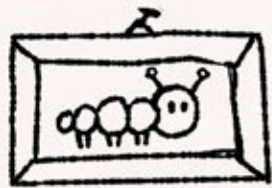


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

Den Egbert gëtt rout



Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

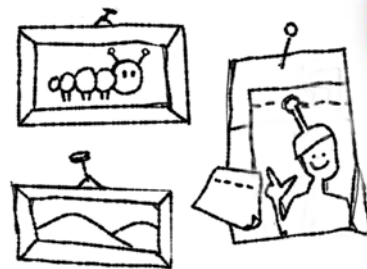
Den Egbert gëtt rout



Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

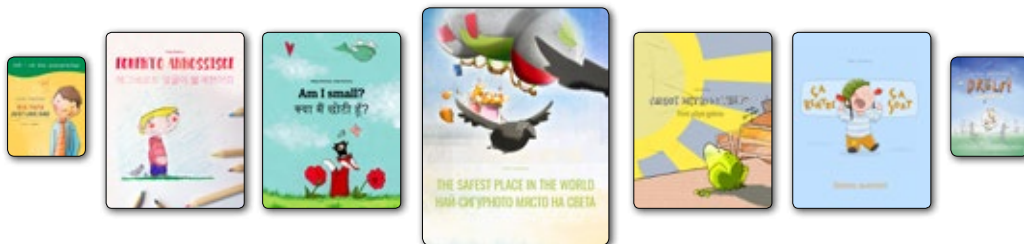
## Den Egbert gëtt rout



Luxembourgish (Lëtzebuergesch)  
French (Français)

Translation (Luxembourgish): Tania Hoffmann-Fettes and EUP Team

Translation (French): Anita Luft, Laurence Wuillemain and EUP Team



[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



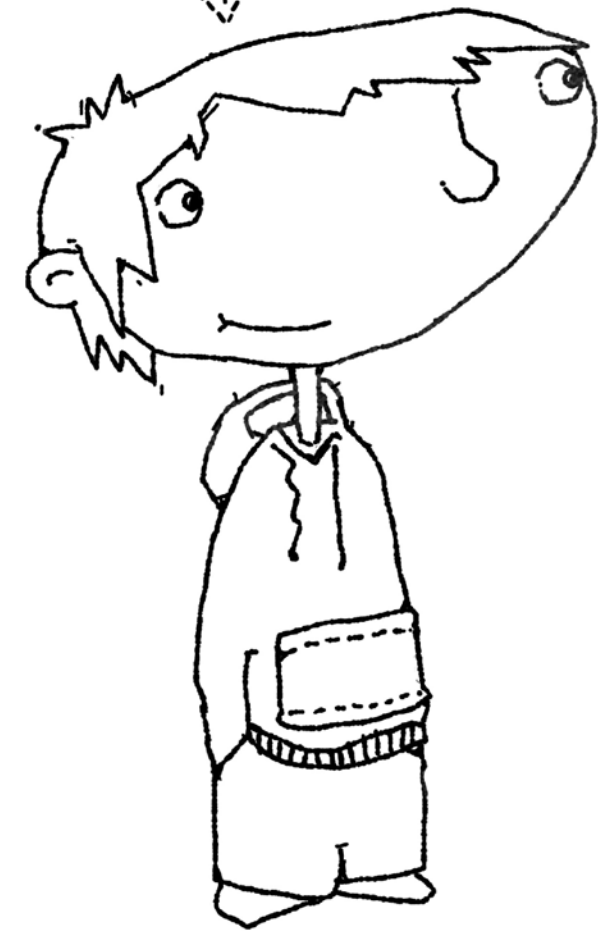


Dat ass den Egbert.

***Voici Egbert.***

Ech sinn den Egbert.

***Je suis Egbert.***



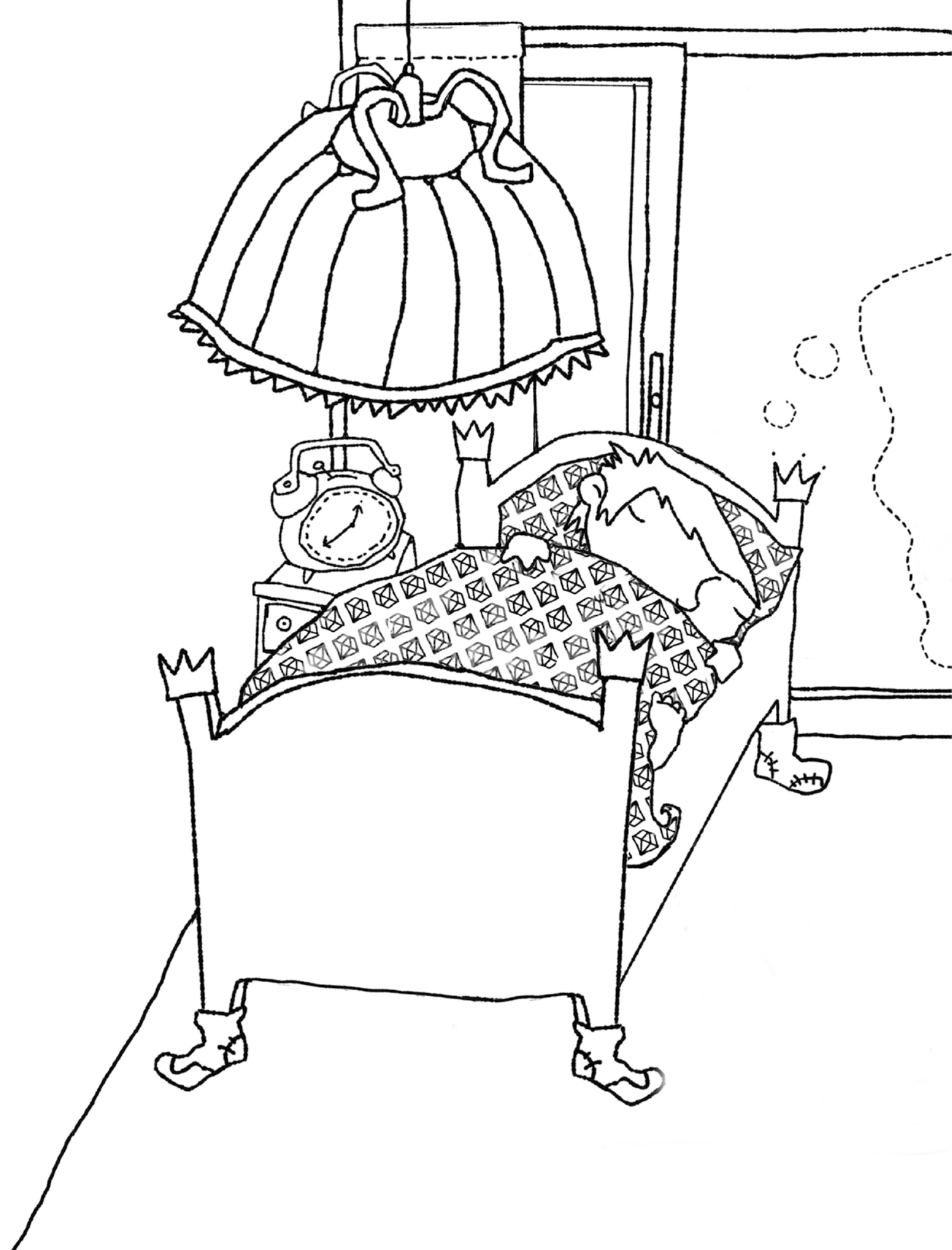


Den Egbert huet gréng Saache  
gär. Besonnesch Smaragden  
an Draachen.

*Egbert aime les choses vertes.  
Surtout les émeraudes et  
les dragons.*

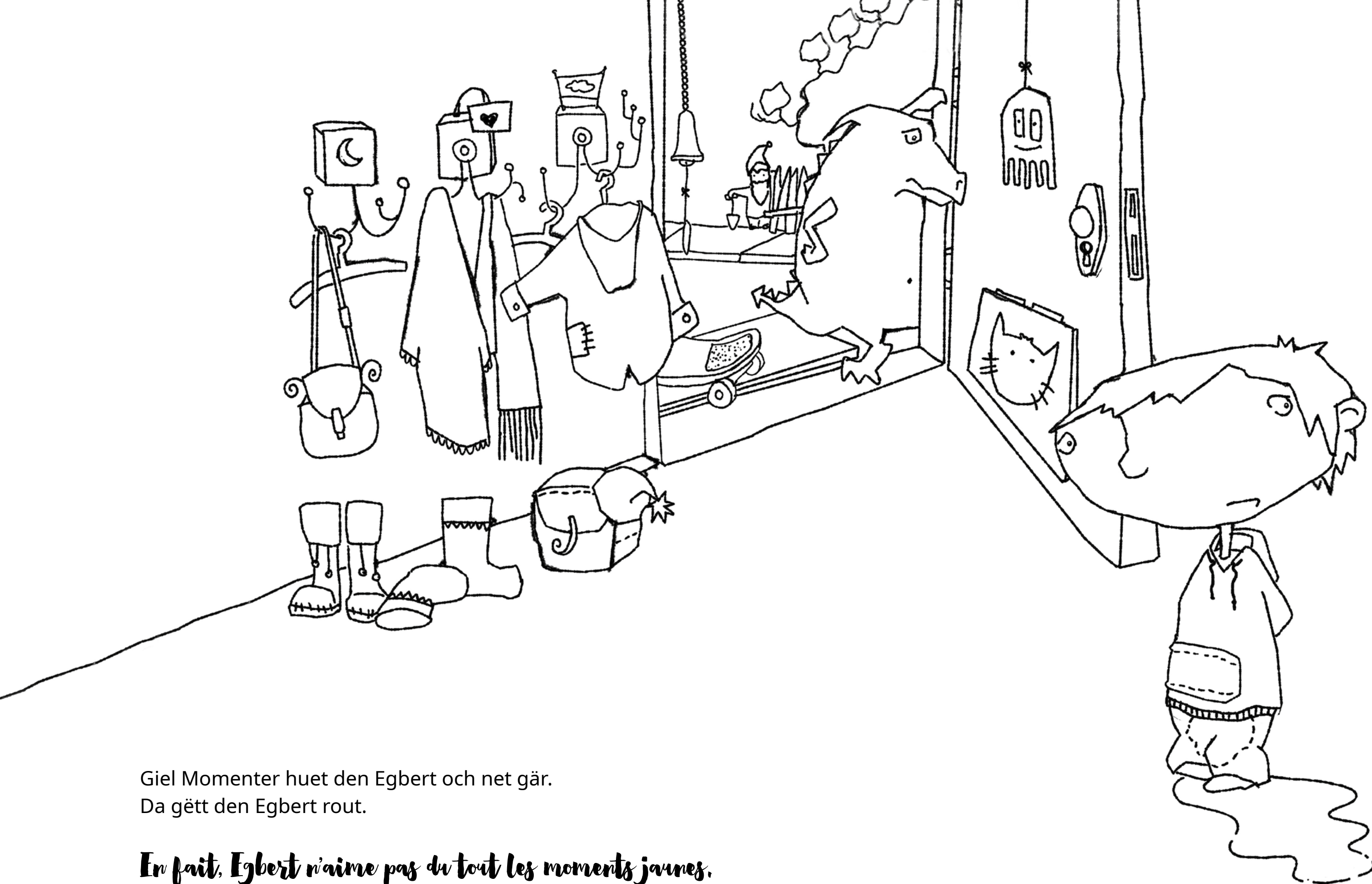
Giel Dreem huet den Egbert net gär.

*Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.*









Giel Momenter huet den Egbert och net gär.  
Da gëtt den Egbert rout.

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.  
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



Dat ass de Manfred.

**Voici Manfred.**







PIPIBERT! PIPPIBERT!  
DEN EGBERT ASS  
E PUPPELCHEN!

**PIPIBERT ! PIPPIBERT !  
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

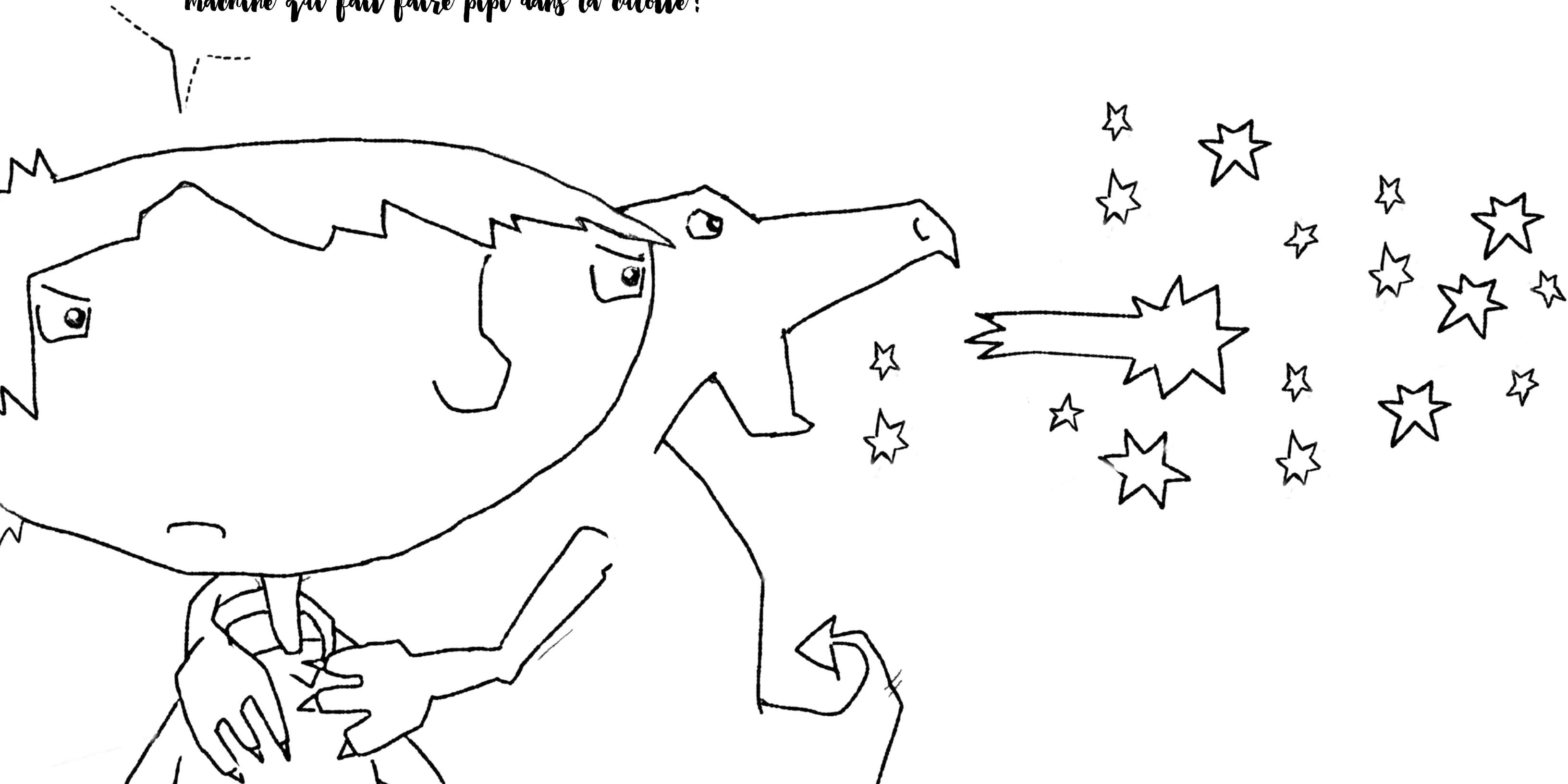
Wann de Manfred hien iergert, gött den Egbert och rout.  
Ganz rosen a rout.

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.  
Il rougit de colère.*



Blöde Motzfred!  
Ech wënsche mir eng Boxepippimaschinn!

*Tu es méchant, Mochefred! Je me souhaite une  
machine qui fait faire pipi dans la culotte!*







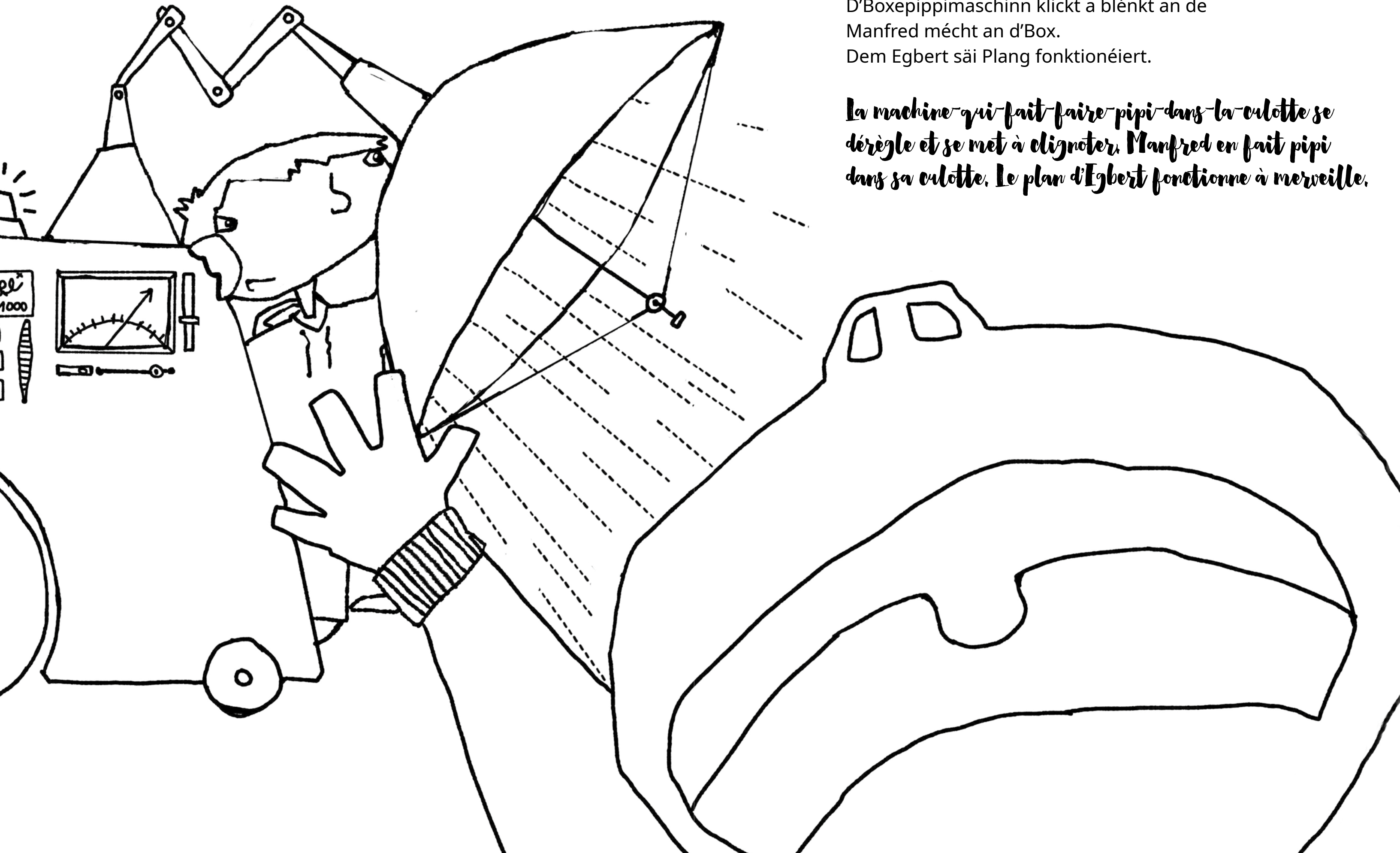
Den Egbert huet e Plang.  
De Manfred wäert sech... wonneren!

*Egbert a une idée,  
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*







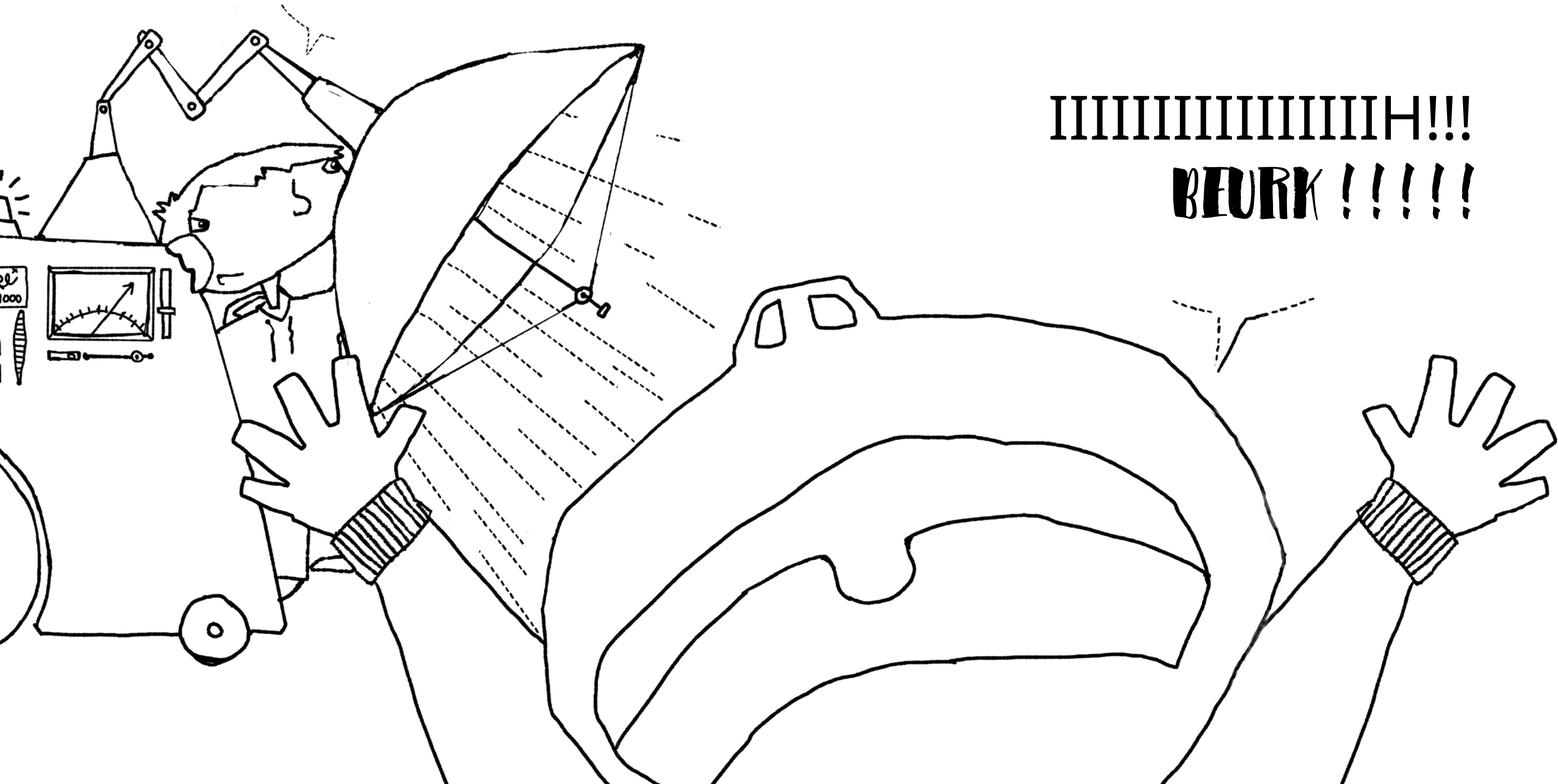


D'Boxepippimaschinn klickt a blénkt an de  
Manfred mécht an d'Box.  
Dem Egbert säi Plang funktionéiert.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se  
dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi  
dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*

PIPIFRED! PIPPIFRED!  
DE MANFRED ASS E PUPPELCHEN!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !  
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**



**IIIIIIIIIIIIIIIIH!!!**

**BEURK!!!!!!**

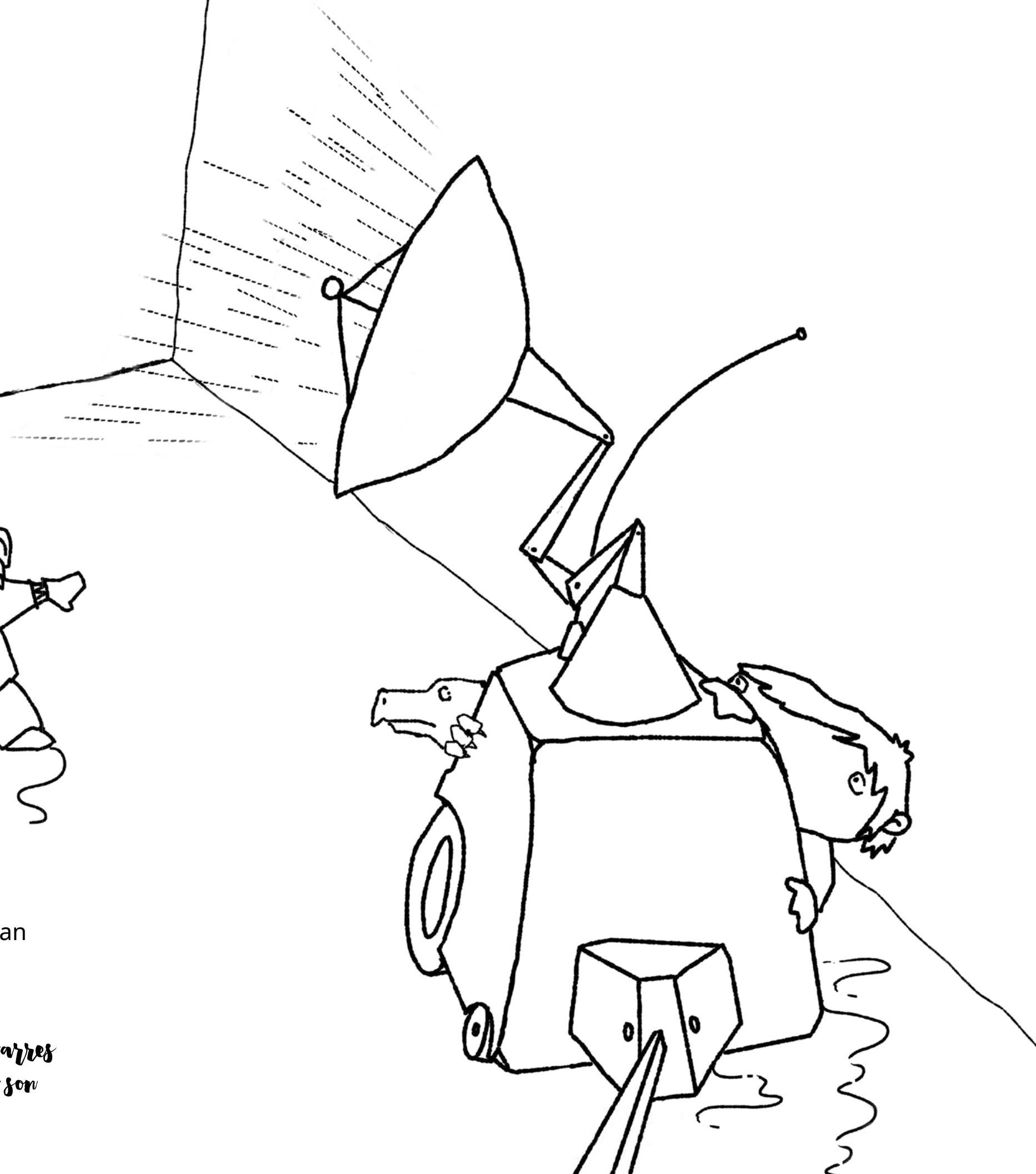




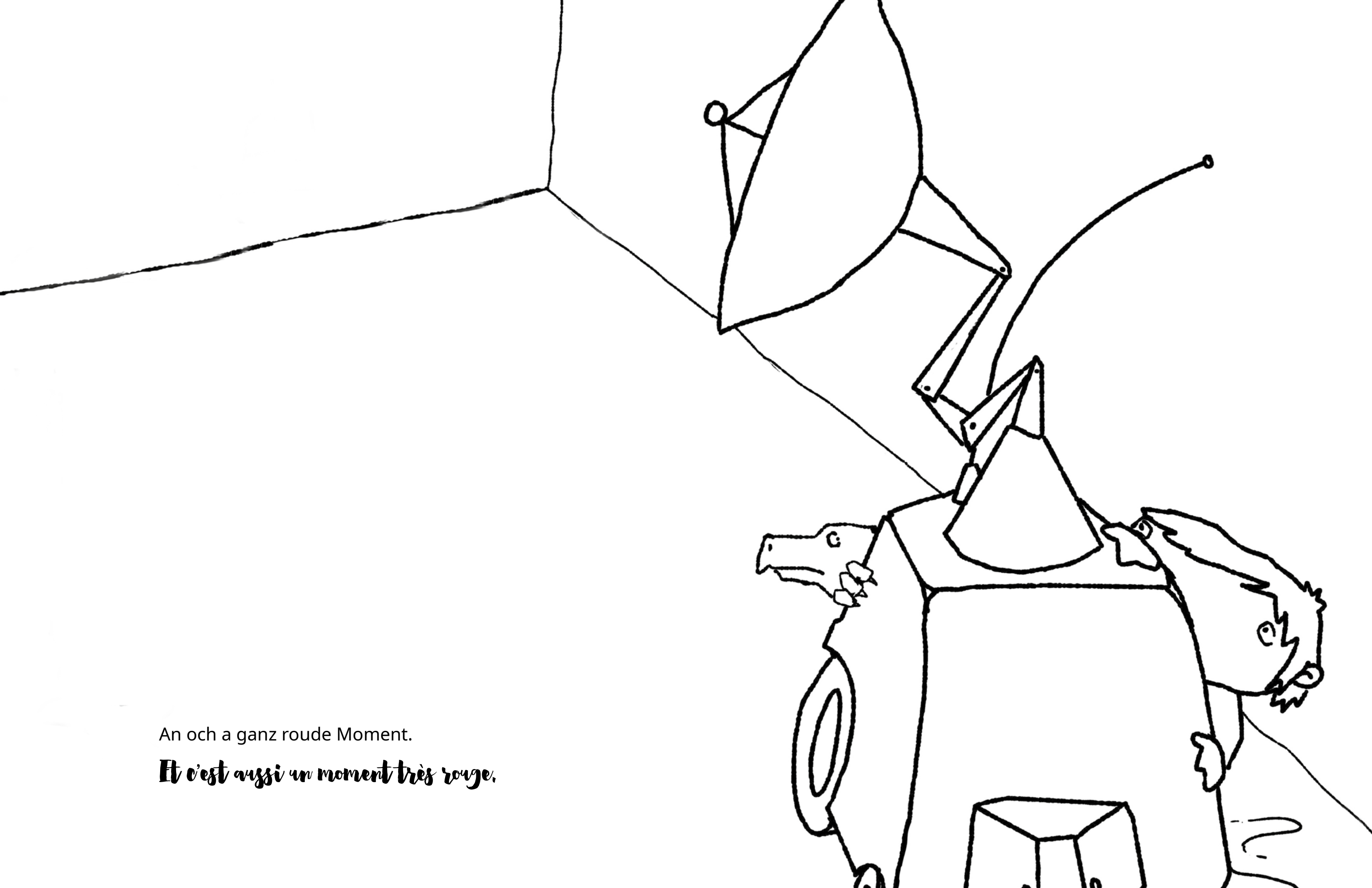


D'Boxepippimaschinn klabbert a rabbelt an alleguer maache se an d'Box. Souguer den Egbert a säi Frënd, den Draach. E ganz giele Moment.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son ami le dragon. C'est un moment très jaune.*







An och a ganz roude Moment.

*Et c'est aussi un moment très rouge.*

Oje! Ech hunn de Manfred zum Pippifred  
gemaach an ech si selwer e Motzbert ginn.  
Et deet mir leed!

**Oh non! J'ai fait de Manfred un  
Pipifred! Je suis devenu un  
Mochebert! Je suis désolé!**

Mö. Ech wënsche mir  
e gréngen Dram!

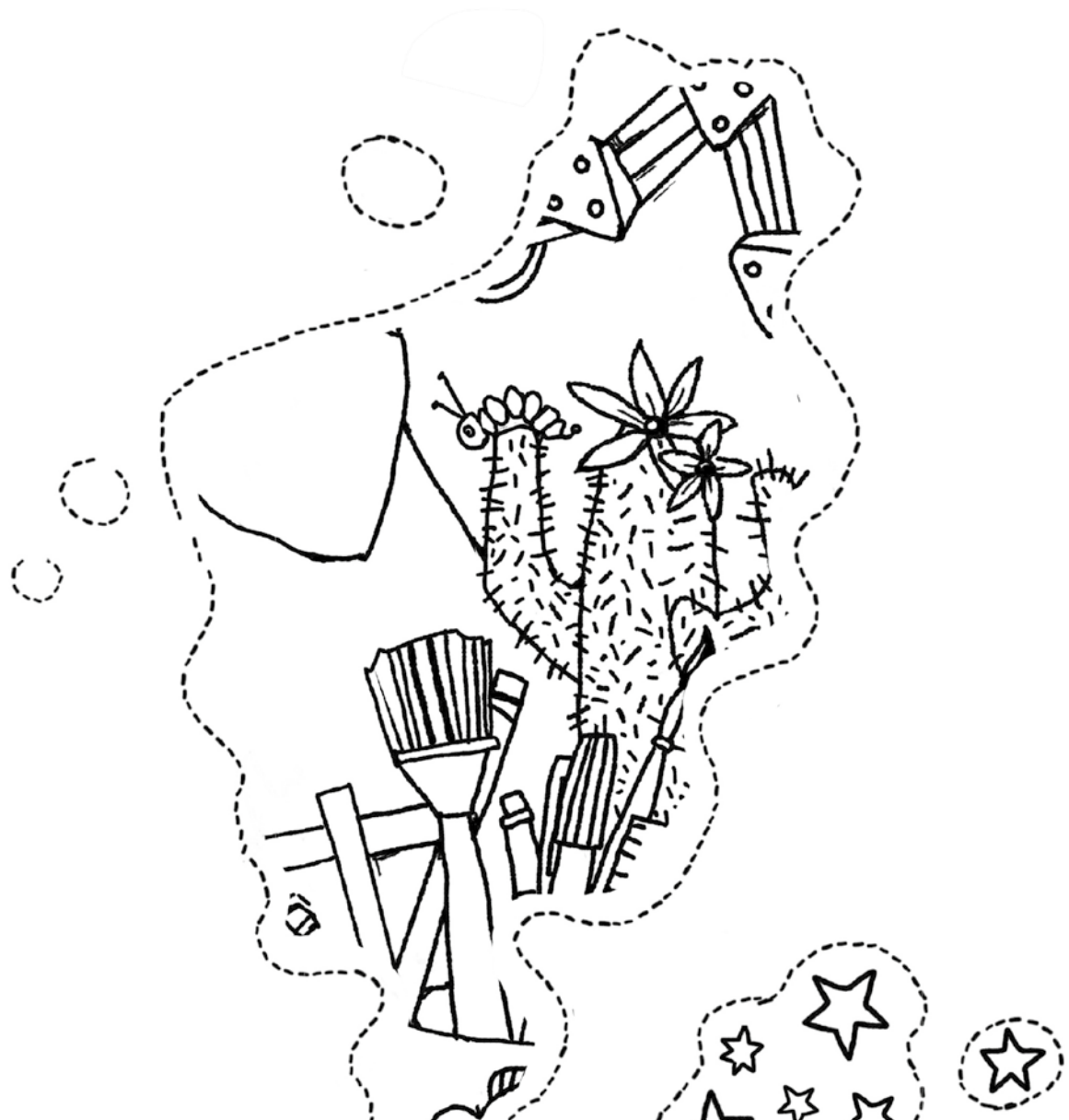
**OUH. Je me souhaite  
un rêve en vert!**





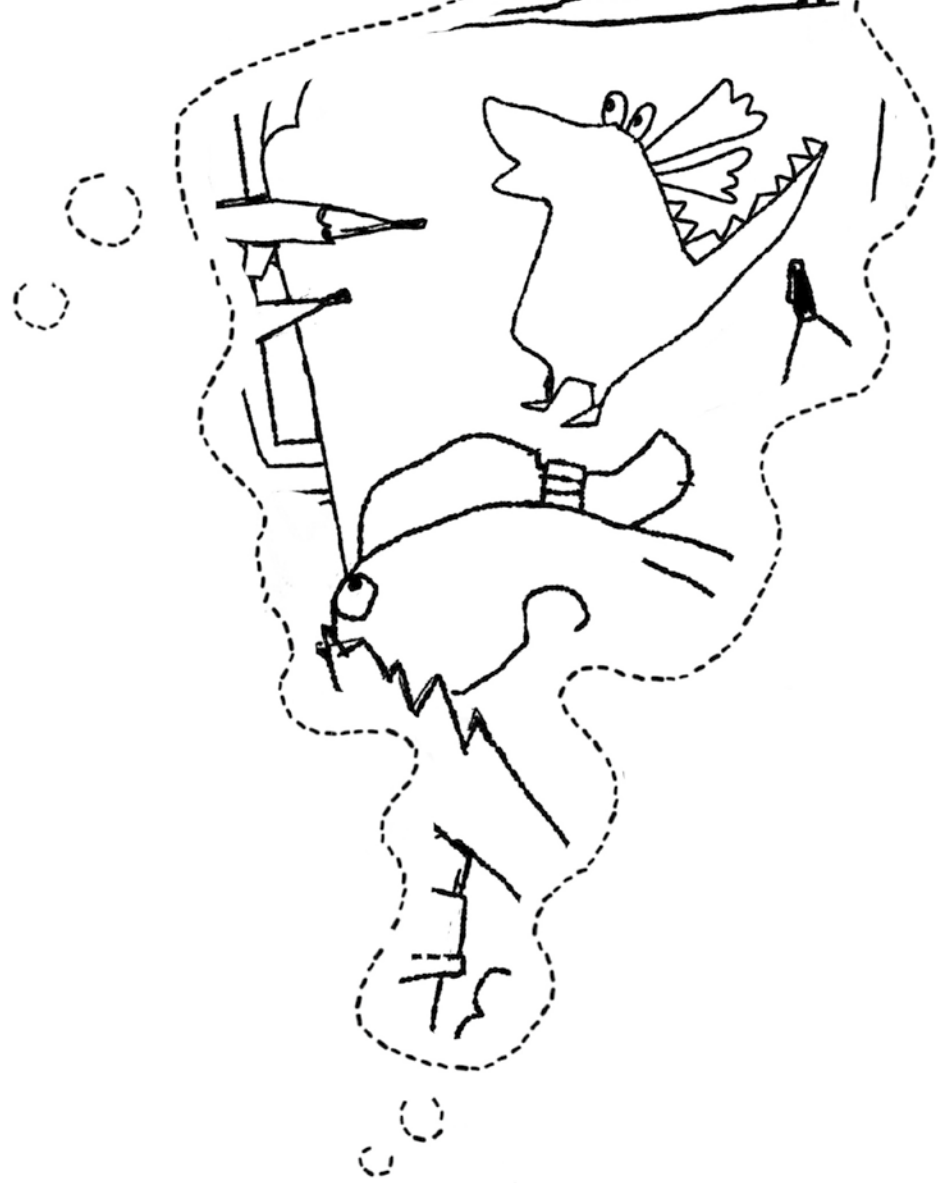
























## *Imprimer ce livre d'images pour enfants ?*

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



# Un grand merci à tous les traducteurs !



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...







## Biographie de l'auteur...



**Philipp B. Winterberg M.A.** a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.







